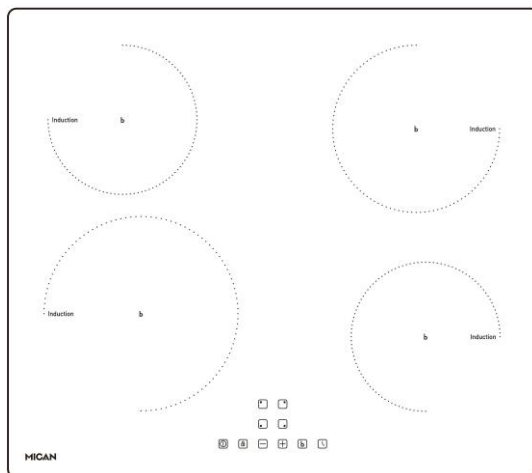


MICAN

electrify your spirit!



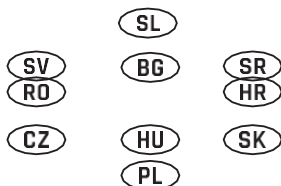
CIKKSZÁM	26040010/01	MODELLSZÁM	IK44Z
----------	-------------	------------	-------



Indukciós főzőlap

Telepítési, üzemeltetési és biztonsági
tudnivalók.....HU 2-47

Az alábbi nyelveken elérhető használati útmutatókért keresse fel a weboldalt vagy olvassa be a QR kódot.



XXXLutz	Mömax	Möbelix
www.xxxlutz.de 	www.moemax.de 	www.moebelix.at 
www.xxxlutz.at 	www.moemax.at 	

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy a MICAN márkát választotta! Ezt a terméket szakértői csapatunk fejlesztette ki, és megfelel a vonatkozó európai előírásoknak. Annak érdekében, hogy a legtöbbet hozhassa ki új készülékéből, javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

TARTALOM

Fontos tudnivalók.....	HU-2
Termékáttekintés.....	HU-10
Beépítési útmutató.....	HU-12
Használati útmutató.....	HU-20
Tisztítás és karbantartás.....	HU-32
Hibaelhárítás.....	HU-35
Hibakijelzés és ellenőrzés.....	HU-38
Műszaki adatok.....	HU-40
A használt készülék ártalmatlanítása.....	HU-43

Fontos tudnivalók

A robbanás, tűz, halál, áramütés, személyi sérülés vagy leforrázás kockázatának csökkentése érdekében a termék használata során feltétlenül be kell tartani az alábbiakban leírt alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

1. Ez a készülék magánháztartásokban történő használatra készült.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és megértették a használat veszélyeit. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

3. **VIGYÁZAT!** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
4. **FIGYELEM!** Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálat, vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki az esetleges sérülések elkerülése érdekében.
5. **VIGYÁZAT!** Ha felügyelet nélkül, zsírral vagy olajjal főz ételt a főzőlapon, az veszélyes lehet, és tüzet okozhat. SOHA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet. Ehelyett kapcsolja ki a készüléket, majd fojtsa el a lángokat, például fedővel vagy tűzoltó takaróval.
6. **FIGYELEM!** A főzési folyamatot folyamatosan felügyelni kell. A rövid főzési folyamatot folyamatosan felügyelni kell.
7. **VIGYÁZAT!** Tűzveszély: Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra.

- 
8. FIGYELEM! Ha a felület megrepedt, húzza ki a készüléket az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
 9. Ne használjon gőztisztítót.
 10. A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy távirányítóval történő használatra.
 11. A rögzített vezetékekbe minden póluson érintkező-megszakítót kell beépíteni a huzalozási szabályoknak megfelelően.
 12. VIGYÁZAT! Kizárólag a főzőkészülék gyártója által biztosított vagy a készülék gyártója által

a használati útmutatóban megfelelőként megadott főzőlapvédőt, illetve a készülékbe épített védőeszközt használjon.

A nem megfelelő védőberendezések használata balesetekhez vezethet.

13. A háztartási készülék egyes részeinek módosítása kockázatokat rejt magában. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik a szükséges ismeretekkel és szerszámokkal a javítás biztonságos

elvégzéséhez. Ellenkező esetben hívjon egy erre felhatalmazott szakembert.

14. Fémtárgyakat, például késeket, villákat, kanalakat és fedőket nem szabad a főzőlapra helyezni, mivel azok felforrósodhatnak.
15. A főzőlap használata után kapcsolja ki a készüléket a vezérlőegységekkel, és ne hagyatkozzon az edényérzékelőre.
16. Ez a készülék mágneses mezőt hoz létre a közvetlen közelében.
17. FIGYELEM! A pacemakerrel élőknek gondoskodniuk kell arról, hogy készülékük megfeleljen a vonatkozó szabványoknak. Az esetleges összeférhetetlenségek kizárása érdekében forduljon a gyártóhoz vagy orvosához.
18. Ez a készülék mágneses mezőket generál. Azoknak a személyeknek, akik más orvosi elektromos eszközöket (pl. hallókészülékeket) használnak, biztosítaniuk kell, hogy azok megfeleljenek az elektromágneses interferenciára vonatkozó szabványoknak.
19. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a gyártóhoz.

- 
20. A csomagolóanyagot (műanyag zacskókat, hungarocellt stb.) tartsa távol gyermekektől - fulladásveszély áll fenn.
 21. Az áramütés elkerülése érdekében: Javításokat csak az ügyfélszolgálattal végeztessen.
 22. A telepítést és a csatlakoztatást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a gyártó utasításainak és a helyi előírásoknak megfelelően.
 23. A főzőlapot szakképzett személynek kell beszereznie és földelnie. Csak az ajánlott karbantartást végezze el. Egyéb javításokat csak szerelő végezhet.
 24. A főzőlap munkalapja alatt egy szellőző található, amely elszívja a levegőt. Az alatta lévő fiókokban ne tároljon papírt vagy könnyű tárgyakat, mert ezek beszívódhatnak és károsíthatják a szellőzőt.
 25. Ne használjon alufóliát a főzőlap lefedésére.
 26. Ne hagyja felügyelet nélkül a konyhát, ha bő olajban/zsírban süt vagy pirít. Zsírtűz esetén: Soha ne oltsa el vízzel! Fojtsa el a lángot egy fedővel, és kapcsolja ki a főzőlapot.

27. Ne használja tovább, ha az üvegfelület törött. Víz vagy tisztítószer kerülhet a belsejébe.
28. Tartsa távol a gyúlékony anyagokat (papírt, műanyagot) vagy folyadékokat a főzőlaptól. A fém alkatrészek felforrósodhatnak.
29. A gyerekeket tilos felügyelet nélkül hagyni a konyhában, amikor a főzőlap be van kapcsolva.
30. Működés közben ne használja a főzőlapot tárolóhelyként - a főzőzónák forrók maradnak.
31. Kikapcsolás után a maradékhő-kijelző („H”) mutatja, hogy mely zónák forrók még (lásd a használatra vonatkozó fejezetet).
32. Ne melegítse a hermetikusan lezárt tartályokat - robbanásveszély! Ez más főzőlapokra is vonatkozik.
33. Ne tegyen fém eszközöket a főzőlapra - ezek felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak.
34. Ne tegyen fém eszközöket a főzőlapra - ezek felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak.

35. A készülék gyerekszárrel van ellátva a véletlen bekapcsolás megakadályozása érdekében (lásd a használatra vonatkozó fejezetet).
36. Az üvegfelület főzés közben nem forrósodik fel. A főzőzónák csak megfelelő edények használata esetén kapcsolnak be.
37. Az érintőgombos vezérlés optimálisan kalibrált az EMC-megfelelőség érdekében.
38. Használat után kapcsolja ki manuálisan a főzőzónákat - ne hagyatkozzon az edényérzékelőre.
39. A fűtőelemek csak ferromágneses anyagból (pl. vasból) készült mágneses edényekkel működnek. Ellenőrizze mágnessel.
40. Egy érzékelő figyeli az elektronika hőmérsékletét. Túlmelegedés esetén a főzőlap automatikusan csökkenti a teljesítményt vagy kikapcsol.
41. A rögzített elektromos berendezésnek tartalmaznia kell egy többpólusú elosztót.
42. Ez a készülék funkcionális földeléssel rendelkezik.
43. Kérjük, olvassa el a következő fejezetet a készülék számára biztosítandó hely méreteiről, a rögzítőelemek méreteiről és elhelyezéséről

az adott helyiségben, a készülék alkatrészei és a környező berendezések közötti minimális távolságokról, a szellőzőnyílások minimális méreteiről és helyes elrendezéséről, valamint a készülék áramellátáshoz való csatlakoztatásáról.

44. A rögzített vezetékeket a huzalozási szabályoknak megfelelő érintkező-megszakítóval kell ellátni.
45. Ha a hálózati kábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

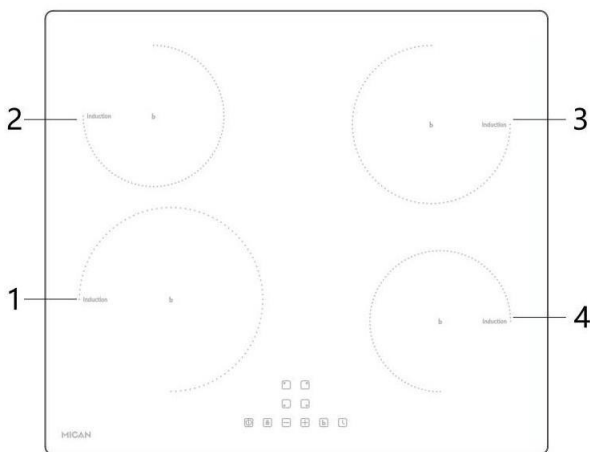
Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak elektromos fűtéssel és speciális edényekkel történő ételkészítésre alkalmas. Minden további használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Csak száraz beltéri helyiségekben használható. A készüléket nem kereskedelmi használatra, hanem kizárólag magánháztartásokban történő használatra szánták. A készülék bármilyen más célú használata vagy módosítása nem megengedett és szigorúan tilos. A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Termékáttekintés

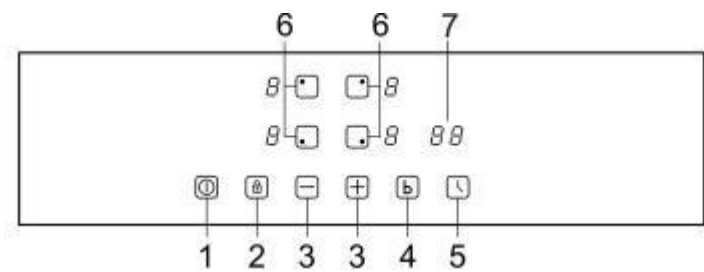
Győződjön meg arról, hogy a készülékcsomagolás minden alkatrészt tartalmaz. Ha gond van a készülékkel vagy alkatrészeivel, forduljon a helyi szervizközponthoz vagy ahhoz az áruházhoz, ahol a terméket vásárolta.

Felülnézet



1. Maximum 2300 wattos zóna
2. Maximum 1500 wattos zóna
3. Maximum 2100 wattos zóna
4. Maximum 1500 wattos zóna
5. Kezelőfelület

Kezelőfelület



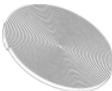
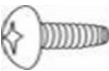
1. Be-/kikapcsolás

2. Gyerekzár
3. Teljesítmény-fokozat kiválasztása

4. Booster
5. Az időzítő beállítása

6. Főzőzóna kiválasztása
7. Időzítő

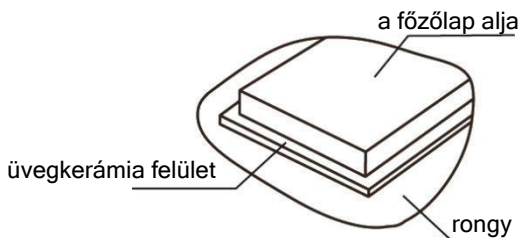
A termék részei

Tartozék	Mennyiség	Kép
tömítőszalag	1	
pánt	4	
csavar	4	

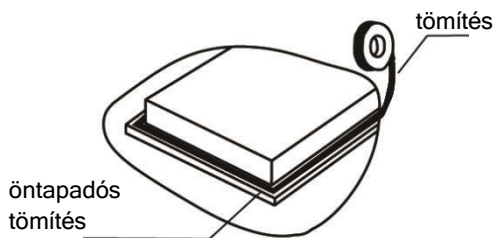
Beépítésre vonatkozó utasítások

A beépítéshez szükséges eszközök kiválasztása

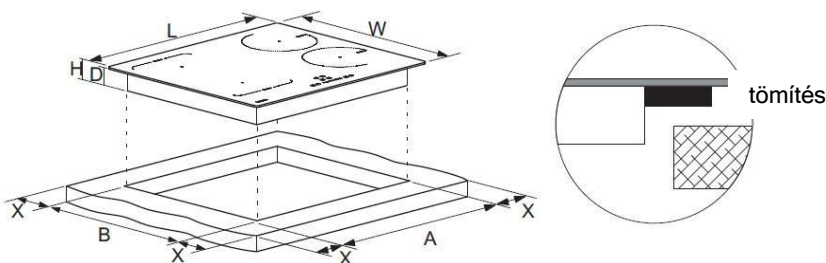
- Vágja ki a munkafelületet a rajzon látható méretek szerint.
- A beépítéshez és a használatához legalább 50 mm távolságot kell tartani a mélyedés körül.
- Győződjön meg róla, hogy a munkafelület vastagsága legalább 30 mm. Kérjük, válasszon hőálló anyagot a munkafelülethez, hogy elkerülje a főzőlap hősugárzása által okozott súlyos deformációt. Az alábbi képen látható módon
- terítsen egy törülközőt vagy rongyot a munkafelületre, és helyezze a főzőlapot fejfelé lefelé a védett felületre.



- A főzőlaphoz mellékelt tömítőszalagot használja a főzőlap és a munkafelület közötti tömítéshez.
- Ne használjon szilikont. Rögzítse a tömítést a főzőlap alapjának szélére, az üveg szélétől kb. 3 mm távolságot hagyva.
- Vágja le a felesleget, és illessze egymáshoz a tömítés végeit.



Figyelem! A munkalap anyagának impregnált fának vagy más szigetelőanyagnak kell lennie.

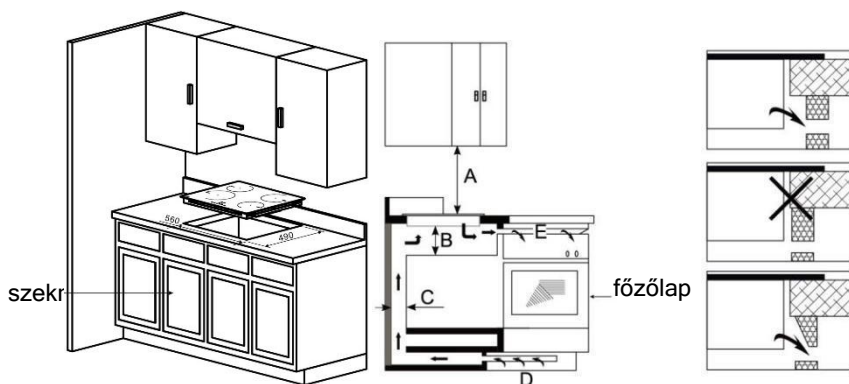


Típus	L (mm)	B (mm)	H (mm)	D (mm)	A (mm)	B (mm)	X (mm)
IKA4Z	590	520	60	56	560	490	50



Minden esetben győződjön meg arról, hogy a főzőlap jól szellőzik, és hogy a levegő be- és kimeneti nyílása nincs elzárva. Az alábbiak szerint győződjön meg arról, hogy a főzőlap jó állapotban van.

Megjegyzés: A főzőlap és a felette lévő szekrény közötti biztonsági távolságnak legalább 760 mm-nek kell lennie.



A (mm)	B (mm)	C (mm)	D	E
760	50	20	légbeszívás	légáramlás

A főzőlap beszerelése előtt

- A munkafelület téglalap alakú és sík, és semmilyen szerkezeti elem nem korlátozza a helyigényt.
- A munkafelület hőálló anyagból készült.
- Ha a főzőlapot sütő fölé szerelik, a sütő beépített hűtőventilátorral rendelkezik.
- A berendezés megfelel az összes biztonsági távolságra vonatkozó követelménynek, valamint az alkalmazandó szabványoknak és előírásoknak.
- A rögzített vezetékekbe egy megfelelő megszakítót kell beépíteni, amely lehetővé teszi a hálózatról való teljes leválasztást,

és úgy kell telepíteni és elhelyezni, hogy az megfeleljen a helyi huzalozási szabályoknak és előírásoknak.

- A megszakítónak jóváhagyott típusúnak kell lennie, és minden póluson (vagy minden aktív [fázis-]vezetőn, ha a helyi huzalozási előírások engedik) legalább 3 mm távolságnak kell lennie.
- A főzőlap beszerelése után a megszakító könnyen hozzáférhető.
- Kétség esetén forduljon a helyi építésügyi hatóságokhoz.
- A főzőlap körüli falfelületekhez hőálló és könnyen tisztítható felületeket (pl. kerámiacsempét) használjon.
- Az indukciós főzőlap alsó részén vagy egy készüléket, például sütőt kell elhelyezni, vagy egy pannellel kell lezárni.

A főzőlap beszerelése után

- A hálózati kábelhez nem lehet hozzáférni a szekrényajtókon vagy fiókokon keresztül.
- A szekrény külseje és a főzőlap alja között elegendő légáramlás van.
- Ha a főzőlapot fiók vagy szekrény fölé szerelik, a főzőlap aljához

hővédő réteget kell helyezni.

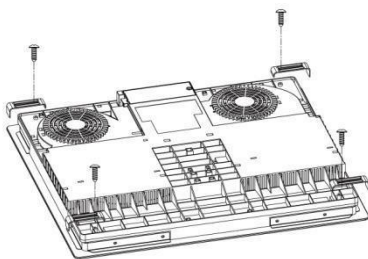
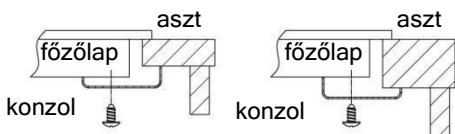
- A megszakító könnyen hozzáférhető.

A rögzítőkapcsok felhelyezése előtt

Helyezze a készüléket egy stabil, sima felületre (használja a csomagolást). Ne fejtse ki erőt a főzőlapból kiálló kezelőelemekre.

A rögzítőkapcsok felhelyezése

- Beszerelés után rögzítse a főzőlapot a munkafelülethez úgy, hogy négy konzolt csavaroz a főzőlap aljára (lásd az ábrát).
- Állítsa be a konzol helyzetét az egyes munkafelületek vastagságához.



Óvintézkedések

- A főzőlapot csak szakképzett személyzetnek vagy szakembernek szabad üzembe helyezni. Szakértőket biztosítunk Önnek. Soha ne próbálja meg saját maga elvégezni a beszerelést.
- Ne szerelje a főzőlapot hűtőszekrény, mosogatógép vagy szárítógép fölé.
- Az optimális működés érdekében úgy szerelje be a főzőlapot, hogy biztosítsa az optimális hőelvezetést.
- A falnak és a munkafelület feletti indukciós főzőlapnak hőállónak kell lennie.
- A sérülések elkerülése érdekében a tömítésnek és a ragasztónak hőállónak kell lennie.
- Ne tisztítsa gőztisztítóval.
- Ez a főzőlap csak olyan tápegységhez csatlakoztatható, amelynek a rendszer-impedanciája legfeljebb 0,427 ohm. Szükség esetén kérdezze meg a hálózat üzemeltetőjét a hálózati impedanciáról.

A főzőlap csatlakoztatása a hálózathoz



Ezt a főzőlapot csak megfelelően képzett személy csatlakoztathatja a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a főzőlapot az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a következőket:

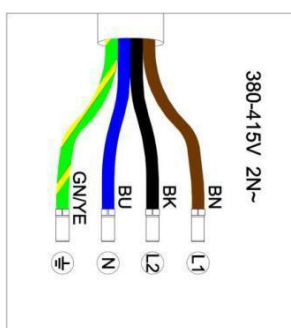
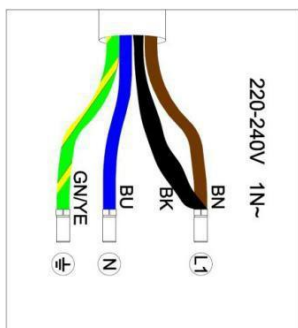
1. A háztartási szerelés megfelel a főzőlap teljesítményfelvételének.
2. A feszültség megfelel a típustáblán megadott értéknek.
3. A tápkábeleket a típustáblán megadott terhelésre tervezték. Ne használjon adaptereket, szűkítőket vagy elágazásokat a főzőlap hálózati csatlakoztatásához, mivel ezek túlmelegedést és tüzet okozhatnak.

A tápkábel nem érintkezhet forró alkatrészekkel, és úgy kell elhelyezni, hogy hőmérséklete sehol se haladja meg a 75°C-ot.



Ellenőriztesse szakképzett villanszerelővel, hogy a háztartási szerelés módosítások nélkül is alkalmas-e.

A módosításokat csak szakképzett villanszerelő végezheti.



- Ha a kábel sérült vagy cserére szorul, azt a balesetek elkerülése érdekében szerviztechnikusnak kell elvégeznie a megfelelő szerszámokkal.
- Ha a készüléket közvetlenül a hálózatra csatlakoztatják, egy omnipoláris megszakítót kell felszerelni, amelynek az érintkezők között legalább 3 mm távolságot kell tartani.
- A szerelőnek gondoskodnia kell arról, hogy az elektromos csatlakozás megfelelően legyen elvégezve és megfeleljen a biztonsági előírásoknak.
- A kábelt nem szabad meghajlítani vagy összenyomni.
- A kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, és csak megfelelően képzett személy cserélheti ki.

Használati útmutató

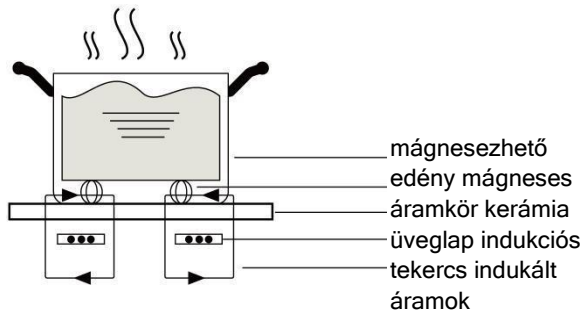
Sorszám	Szimbólum	Leírás
1		Be-/kikapcsolás: A készülék be- vagy kikapcsolása.
2		Gyerekzár: Nyomja meg röviden a gombot a zárolás aktiválásához. A többi gomb nem működik, ha a zárolás aktiválva van. A feloldáshoz tartsa lenyomva a gombot.
3		Növelés: Növelje a teljesítmény-fokozatot vagy hosszabbítsa meg az időzítőt.
4		Csökkentés: Csökkentse a teljesítmény-fokozatot vagy rövidítse le az időzítőt.
5		Booster: Aktiválja a Booster funkciót.
6		Időzítő: Állítsa be az időzítőt.
7		Bal felső főzőlap: Válassza ki a bal felső főzőlapot.
8		Jobb felső főzőlap: Válassza ki a jobb felső főzőlapot.
9		Bal alsó főzőlap: Válassza ki a bal alsó főzőlapot.
10		Jobb alsó főzőlap: Válassza ki a jobb alsó főzőlapot.
11		Időzítő-kijelző: Megjeleníti a hátralévő főzési időt.
12		Időzítő

Az új főzőlap használata előtt

- Olvassa el ezt az útmutatót, és fordítson különös figyelmet a „Biztonsági tudnivalók” szakaszra.
- Távolítsa el az indukciós főzőlapon esetleg még meglévő védőfóliát.

Indukciós főzés

Az indukciós főzés biztonságos, fejlett, hatékony és gazdaságos főzési technológia. Elektromágneses rezgésekkel működik, amelyek közvetlenül a serpenyőben termelnek hőt, és nem közvetve, az üvegfelület melegítésével.



Az érintógombos vezérlés használata

- A kezelőelemek érintésre reagálnak, így nem kell nyomást gyakorolni rájuk.
- Használja az ujjbegyét, ne az ujj hegyét.
- Minden egyes érintésnél hangjelzés hallható.
- Ügyeljen arra, hogy a kezelőelemek mindig tiszták és szárazak legyenek, és semmilyen tárgy (pl. használati tárgy vagy rongy) ne takarja el őket.

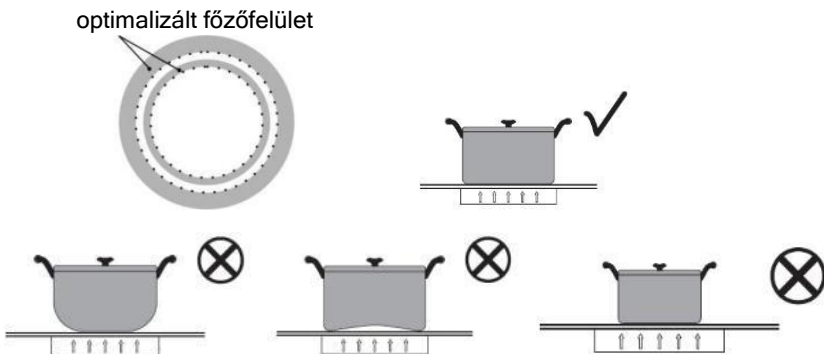
Akár egy vékony vízréteg is megnehezítheti a kezelőelemek működését.

A megfelelő főzőedény kiválasztása

- Kizárólag indukciós főzéshez alkalmas aljú edényeket használjon. Keresse az indukciós szimbólumot a csomagoláson vagy az edény alján.
- Mágneses tesztel ellenőrizheti, hogy az edénye alkalmas-e. Tartson egy mágnest az edény aljához. Ha a mágnes odatapad az edény aljához, alkalmas indukciós használatra.
- Ha nincs mágnese:
 1. Öntsön egy kis vizet az edénybe, amelyet ellenőrizni szeretne.
 2. Kövesse „A főzés elkezdése” című részben leírt lépéseket.
 3. Ha a 'H' nem villog a kijelzőn, és a víz felmelegszik, az edény megfelelő.
- A következő anyagokból készült edények nem alkalmasak: tiszta nemesacél, alumínium vagy réz mágneses alj nélkül, üveg, fa, porcelán, kerámia és cserépedények.

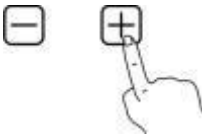
Az égő mérete (átmérő/mm)	Az edény minimális mérete (átmérő/mm)
160	120
180	140
210	180

- Néhány főzőlapon a belső átmérőt világosabb szegély jelzi. Ez azt tanácsolja a felhasználónak, hogy ha lehetséges, válasszon kisebb főzőfelületet, és használjon kisebb átmérőjű serpenyőt az optimális teljesítmény és hatékonyság elérése érdekében. Azonban ennél a határértéknél kisebb átmérőjű edényeket is használhat. A fazekakat és serpenyőket pontosan a főzőlap közepére kell helyezni.
- Egyes főzőzónákban a belső átmérő világosabb szegéllyel van jelölve, azt tanácsolva a felhasználónak, hogy válasszon kisebb főzőzónát, ha van ilyen, kisebb edényátmérővel. Ez az optimális teljesítmény és hatékonyság elérését szolgálja. Azonban ennél a határértéknél kisebb átmérőjű edényeket is használhat.

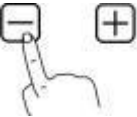


A főzés elkezdése

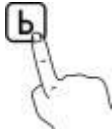
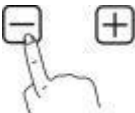
Bekapcsolás után jelzőhang hallható, és az összes kijelző 1 másodpercre felvillan, mielőtt kialszik, jelezve, hogy a főzőlap készenléti üzemmódba lépett.

1. Érintse meg a be-/kikapcsoló gombot, ekkor minden kijelzőn „-” jelenik meg.	
2. Helyezzen egy megfelelő edényt a kívánt főzőlapra. Győződjön meg róla, hogy az edény alja és a főzőzóna felülete tiszta és száraz.	
3. Érintse meg a vezérlőt a főzőzóna kiválasztásához, ekkor a gomb melletti kijelző villogni kezd (a jobb alsó zóna).	
4. Válasszon ki egy hőfokozatot a „+”, „-” gombok megérintésével. • Ha 1 percen belül nem választja ki a hőfokozatot, az indukciós főzőlap automatikusan kikapcsol. Ezután újra kell kezdenie az 1. lépéstől. • A hőfokot a főzési folyamat során bármikor megváltoztathatja.	

A főzés befejezése

1. Érintse meg a kikapcsolni kívánt főzőzóna kijelzőjét (a jobb alsó zóna).	
2. Kapcsolja ki a főzőzónát a „0” értékre görgetéssel. Győződjön meg róla, hogy a kijelzőn „0” jelenik meg.	
3. Kapcsolja ki a teljes főzőlapot a be-/kikapcsoló gomb megérintésével.	
● A „H” kijelző azt jelzi, hogy a főzőzóna túl forró ahhoz, hogy megérintse. Ez a kijelzés eltűnik, amikor a felület biztonságos hőmérsékletre hűlt. Ez a funkció energiatakarékos funkcióként is használható: Több edény melegítéséhez használja azt a főzőlapot, amelyik forró marad.	

Booster funkció használata

- A Booster funkció használata 1. Válassza ki a Booster funkcióval rendelkező zónát. 2. Érintse meg a „Booster” gombot; ekkor a kijelzőn megjelenik a „b”.	
- Booster funkció törlése 1. Válassza ki a Booster funkcióval rendelkező zónát. 2. Érintse meg a mínusz gombot a Booster funkció kikapcsolásához, és válassza ki a kívánt fokozatot. 3. A Booster funkció csak 5 percig tartható fenn, utána a zóna automatikusan visszatér a 9. fokozatra.	

A gyerekzár használata

- A véletlen használat megakadályozása érdekében lezárhatja a kezelőelemeket (például, ha a gyerekek véletlenül bekapcsolják a főzőzónákat).
- Amikor a kezelőelemek zárolva vannak, a be-/kikapcsoló gomb kivételével minden kezelőelem ki van kapcsolva.

A kezelőelemek zárolása Érintse meg a gyerekzár gombot. Az időzítő kijelzőjén „Lo” jelenik meg. – A kezelőelemek feloldása 1. Győződjön meg arról, hogy a főzőlap be van kapcsolva. 2. Érintse meg a gyerekzár gombot és tartsa lenyomva	
--	--

3 másodpercig. 3. Most már használhatja a főzőlapot.	
---	--



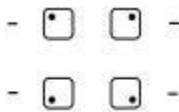
Amikor a főzőlap zárolva van, a be-/kikapcsoló gomb kivételével minden kezelőelem ki van kapcsolva. Vészhelyzet esetén mindig kikapcsolhatja a főzőlapot a be-/kikapcsoló gombbal, de a következő használatkor először fel kell oldania a főzőlap zárolását.

Az időzítő használata

Az időzítőt kétféleképpen használhatja:

- Használhatja percszámlálóként. Ebben az esetben az időzítő nem kapcsolja ki egyik főzőzónát sem, amikor a beállított idő letelt.
- Akár 99 percet is beállíthat, hogy a megadott idő letelte után kikapcsoljon egy vagy több főzőzónát.
- Az időzítőt legfeljebb 99 percre állíthatja be.

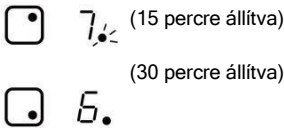
Az időzítő használata percszámlálóként

1. Győződjön meg arról, hogy a főzőlap be van kapcsolva, és a zónaválasztó gomb nincs aktiválva (a „-” zónakijelző nem villog). Megjegyzés: A percszámlálót a főzőzóna teljesítmény-beállítása előtt vagy után is beállíthatja.	
2. Érintse meg az időzítő gombot, ekkor az időzítő kijelzőjén megjelenik a „10” és a „0” villog.	
3. Állítsa be az időt az időzítő '-' , '+' vezérlőinek megérintésével.	
4. Érintse meg ismét az időzítő vezérlőjét, ekkor az „1” villog.	
5. Állítsa be az időt a '-' , '+' gombok megérintésével.	
6. Amint az időzítő be van állítva, azonnal elkezd visszaszámolni. A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő.	
7. A hangjelzés 30 másodpercig hallható, és az időzítő kijelzőjén „--” jelenik meg, amikor a beállított idő letelt.	

Egy vagy több főzőzóna kikapcsolása időzítővel

1. Érintse meg a kezelőelemet annak a főzőzónának a kiválasztásához, amelyhez be szeretné állítani az időt (jobb alsó zóna).	
2. Érintse meg az időzítő gombot, ekkor az időzítő kijelzőjén megjelenik a „10” és a „0” villog.	
3. Állítsa be az időt a '-' , '+' gombok megérintésével.	
4. Érintse meg ismét az időzítő vezérlőjét, ekkor az „1” villog.	
5. Állítsa be az időt a '-' , '+' gombok megérintésével.	
6. Amint az idő be van állítva, azonnal elkezd visszaszámolni. A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő. Egy piros pont jelenik meg a teljesítmény-kijelző jobb alsó sarkában, jelezve, hogy a zóna ki van választva.	
7. Az időzítő lejártá után a megfelelő főzőzóna automatikusan kikapcsol. MEGJEGYZÉS: A többi főzőzóna továbbra is működik, ha korábban be volt kapcsolva.	

Ha az időzítő egynél több zónára van beállítva

1. Ha több főzőzónára állítja be az időzítőt, a megfelelő főzőzónák piros pontjai jelennek meg. Az időzítő kijelzője a minimális időt mutatja. A megfelelő zóna pontja villog.	 (15 percre állítva) (30 percre állítva)
2. A visszaszámláló időzítő lejártakor a megfelelő zóna kikapcsol. Ekkor megjelenik az új minimális idő, és a megfelelő zóna pontja villog. MEGJEGYZÉS: Érintse meg a vezérlőt a főzőzóna kiválasztásához, ekkor a megfelelő idő megjelenik az időkijelzőn.	

Az időzítő törlése

1. Érintse meg a törölni kívánt főzőzóna kiválasztásához tartozó vezérlőelemet.	
2. Érintse meg az időzítő vezérlőjét, ekkor a kijelző villog.	
3. Érintse meg a „-” gombot az időzítő „00”-ra állításához, ekkor az időzítő törlődik.	

Automatikus kikapcsolási védelem

Az automatikus kikapcsolás az indukciós főzőlap biztonsági védelmi funkciója. Ez akkor lép működésbe, amikor elfelejt kikapcsolni egy főzőzónát. Az alapértelmezett kikapcsolási idők az alábbi táblázatban láthatók:

Teljesítmény-fokozat	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Alapértelmezett működési idő (óra)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

Amikor leveszi az edényt, az indukciós főzőlap azonnal leállítja a melegítést, és 1 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

Melegítés maradékhővel

Ha a főzőlap már hosszabb ideje üzemel, bizonyos mennyiségű maradékhő keletkezik. A „H” betű arra figyelmeztet, hogy maradjon távol tőle.

Hőfokbeállítások

Az alábbi beállítások csak iránymutatások. A pontos beállítás több tényezőtől függ, többek között a főzőedénytől és a főzött étel mennyiségétől.

Kísérletezzen a főzőlappal, hogy megtalálja az Önnek legmegfelelőbb beállítást.

Hőfokbeállítás	Alkalmasság
1 - 2	kis mennyiségű étel melegítése csokoládé, vaj és gyorsan odaégő ételek olvasztása kíméletes párolás, lassú melegítés
3 - 4	újramelegítés gyorsfőzés, rizsfőzés
5 - 6	palacsinta
7 - 8	pirítás, tésztafőzés
9	kevergetve sütés leves- és vízforralás

Tisztítás és karbantartás

Az alábbi beállítások csak iránymutatások. A pontos beállítás több tényezőtől függ, többek között a főzőedénytől és a főzött étel mennyiségétől. Kísérletezzen a főzőlappal, hogy megtalálja az Önnek legmegfelelőbb beállítást.

A szennyeződés típusa	A tisztítás módja	Fontos!
Mindennapos szennyeződések az üvegen (ujjlenyomatok, foltok, ételek vagy nem cukortartalmú folyadéknymok az üvegen)	1. Kapcsolja ki a főzőlap áramellátását. 2. Még meleg (de nem forró!) állapotban vigye fel a főzőlap tisztítószert. 3. Öblítse le és szárítsa meg tiszta ronggyal vagy papírtörölővel. 4. Kapcsolja vissza a tűzhely áramellátását.	• Amikor a főzőlap áramellátása ki van kapcsolva, a „nincs forró felület” üzenet jelenik meg, de a főzőzóna még mindig forró lehet! • Az erős súrolószerek, egyes nejlonból készült szivacsok és a durva/dörzsölő tisztítószerek megkarcolhatják az üveget. Mindig olvassa el a címkét, hogy ellenőrizze, alkalmas-e a tisztítószer vagy súrolószivacs. • Soha ne hagyjon tisztítási maradványokat a főzőlapon: az üveg elszíneződhet.
Túlfőzött, megolvadt és forró cukormaradványok az üvegen	Azonnal távolítsa el őket egy halkéssel, spatulával vagy üveg indukciós főzőlapokhoz alkalmas borotvapengés kaparóval, de legyen óvatos a főzőzónák forró felületeivel: 1. Kapcsolja ki a főzőlap áramellátását a fali csatlakozónál. 2. Tartsa a pengét vagy az eszközt 30°-os szögben és kaparja le a	• A lehető leggyorsabban távolítsa el az olvasztott és cukros ételek, illetve a kiömlött folyadékok okozta foltokat. Ha kihűlnek az üvegen, nehezen távolíthatók el, vagy akár tartósan károsíthatják az üvegfelületet. • Vágásveszély: Ha a biztonsági fedél be van húzva, a kaparópengé borotvaéles. Rendkívül óvatosan használja, és mindig tartsa biztonságos helyen,

	szennyeződést vagy a kiömlött italt a főzőlap kihűlt részére. 3. Törölje fel a kiömlött folyadékot vagy szennyeződést egy mosogatóronggyal vagy papírtörölővel. 4. Végezze el a „Mindennapos szennyeződések az üvegen” részben leírt 2-4. lépést.	gyermekek elől elzárva.
Az érintógombokra ömlött folyadékok	1. Kapcsolja ki a főzőlap áramellátását. 2. Törölje fel a kiömlött folyadékot. 3. Törölje át az érintógombos vezérlőfelületet egy tiszta, nedves szivaccsal vagy ronggyal. 4. Törölje teljesen szárazra a területet egy papírtörölővel. 5. Kapcsolja vissza a főzőlap áramellátását.	Előfordulhat, hogy a főzőlap hangjelzést ad és kikapcsol, és az érintógombok nem működnek, ha folyadék van rajtuk. Győződjön meg róla, hogy szárazra törölte az érintógombos vezérlőfelületet, mielőtt visszakapcsolja a főzőlapot.

Hibakeresés

Probléma	Ok	Megoldás
Nem lehet bekapcsolni a főzőlapot	Nincs áram	Győződjön meg róla, hogy a főzőlap csatlakoztatva van a hálózathoz és be van kapcsolva. Ellenőrizze, hogy otthonában vagy a környéken nincs-e áramszünet. Ha mindent ellenőrzött, és a probléma továbbra is fennáll, hívjon szakképzett szerelőt.
Az érintésvezérlő nem reagál	A kezelőelemek zárolva vannak	Oldja fel a kezelőelemeket. Lásd „A főzőlap használata” című szakaszban található tudnivalókat.
Az érintőgombok nehezen kezelhetők.	Lehet, hogy egy vékony vízréteg van a kezelőelemeken vagy az ujjbegyével érinti meg azokat.	Győződjön meg róla, hogy az érintésvezérlő területe száraz, és érintse meg a kezelőelemeket az ujjbegyével.
Az üveg karcos.	Éles a széle az edénynek.	Használjon lapos és sima aljú edényeket. Lásd: „A

	Nem megfelelő súroló- vagy tisztítószer használ.	megfelelő főzőedény kiválasztása” című részt. Lásd a „Karbantartás és tisztítás” című részt.
Néhány edény recsegő vagy kattogó hangot ad ki.	Ezt az edények szerkezete okozhatja (a különböző fémek rétegei eltérően rezegnek).	Ez normális az edényeknél, és nem utal hibára.
Az indukciós főzőlap nagy teljesítményen működve halk zümmögő hangot ad ki.	Ez az indukciós főzési technológiának köszönhető.	Ez normális, de a zajnak csökkennie kell vagy teljesen meg kell szűnnie, ha csökkenti a hőfokbeállítást.
Az indukciós főzőlap szellőzője zajos.	Az indukciós főzőlapba épített hűtőventilátor bekapcsolt, hogy megvédje az elektronikát a túlmelegedéstől. Akkor is tovább működhet, ha már kikapcsolta az indukciós főzőlapot.	Ez normális, és nem igényel semmilyen beavatkozást. Ne kapcsolja ki az indukciós főzőlap áramellátását, amikor a szellőző működik.

Az edények nem forrósodnak fel és nem jelennek meg a kijelzőn.	Az indukciós főzőlap nem ismeri fel a serpenyőt, mert az nem alkalmas indukciós főzésre. Az indukciós főzőlap nem ismeri fel a serpenyőt, mert az túl kicsi a főzőzónához, vagy nem a főzőzóna közepére van téve.	Használjon indukciós főzésre alkalmas edényeket. Lásd a "A megfelelő főzőedény kiválasztása" című részt. Helyezze az edényt középre, és győződjön meg róla, hogy az alja megegyezik a főzőlap méretével.
Az indukciós főzőlap vagy egy főzőzóna váratlanul kikapcsolt, hangjelzés hallatszik vagy hibakód jelenik meg.	Műszaki hiba.	Jegyezze fel a hibakódokat kapcsolja ki az indukciós főzőlapot a fali kapcsolónál, és forduljon szakképzett szerelőhöz.

Hibakijelzés és ellenőrzés

Rendellenesség esetén az indukciós főzőlap automatikusan védelmi üzemmódba kapcsol, és megjeleníti a megfelelő hibakódokat:

Hibakód	Lehetséges ok	Leírás
E1	Hibás serpenyő vagy edény	Nem érzékelhető edény, vagy az edény mérete, anyaga stb. nem megfelelő, vagy nincs pontosan a főzőfelület közepére helyezve.
E2	A feszültség túl magas.	Magasabb, mint 265 V váltakozó feszültség.
E3	A feszültség túl alacsony.	Alacsonyabb, mint 180 V váltakozó feszültség.
E4	IGBT (szigetelt vezérlőelektródás bipoláris tranzisztor) érzékelő nyitott áramkörrel	Ha az IGBT-érzékelő nyitott áramkört észlel, leállítja a működést.
E5	Az IGBT érzékelő rövidzárata	Ha az IGBT-érzékelő rövidzárlatot észlel, leállítja a működést.
E6	Az IGBT-érzékelő túlmelegedése	Az IGBT 3 másodpercig eléri a 110 ± 5 °C-os értéket (automatikusan helyreáll, ha a hőmérséklet 50 - 70 °C-kal csökken).

E7	A főzőlap felületének érzékelője nyitott áramkörű	60 másodperc működés után az IGBT leáll, ha az edény hőmérséklet-érzékelő áramköre nyitott áramkört észlel.
E8	Rövidzárlat a főzőlap érzékelőjében	Az IGBT leáll, ha az edény hőmérséklet-érzékelő áramköre rövidzárlatot észlel.
E9	Az edényérzékelő magas hőmérséklet elleni védelme	Az IGBT kikapcsol, ha az edény hőmérséklete meghalad egy bizonyos értéket, amelyet a hőmérséklet-érzékelő észlel.
EA	Védelem az edényérzékelők eltávolítása vagy meghibásodása ellen	Ha az edényérzékelőt eltávolítják, a megfelelő főzőzóna érzékeli ezt a változást, és egy bizonyos idő elteltével leállítja a melegítést.
EB	Kommunikációs hiba	A tápegység 90 másodpercig nem kapott érvényes kommunikációs jelet a kijelzőpaneltől.

EC	Kommunikációs hiba	A kijelzőpanel nem kap érvényes kommunikációs jelet a tápegységtől.
H	A főzőlap felülete magas hőmérsékletű.	Ha a főzőlap felületi hőmérséklete túl magas a kikapcsolás után, a kijelzőn „H” jelenik meg, és a ventilátor 2 perc késleltetéssel bekapcsol.

A fenti pontok a gyakori hibák értékelését és ellenőrzését jelentik.

Ne szerelje szét a készüléket, hogy elkerülje a lehetséges veszélyeket és az indukciós főzőlap károsodását.

Műszaki adatok

Modell-azonosító	IKA4Z
Főzőzónák száma	4 zóna
Tápfeszültség	220-240 V~ / 380-415 V 2 N~50-60 Hz
Elektromos teljesítmény	7400 W
A termék mérete: mé x szé x ma (mm)	590 x 520 x 60
Beépítési méretek: A x B (mm)	560 x 490

Háztartási főzőlapokra vonatkozó információk

Táblázat az elektromos háztartási főzőlapokra vonatkozó információkkal			
	Szimbólum	Érték	Egység
Modell-azonosító	-	IKA4Z	-
Főzőlap típusa	-	Elektromos főzőlap	-
Főzőzónák és/vagy -felületek száma	-	4	-
Fűtőtechnológia (indukciós főzőzónák és -felületek, hőszugárzó főzőmezők és -felületek, rögzített főzőfelületek)	-	Indukciós főzőlap	-
Kör alakú főzőzónák vagy felületek esetén: Az egyes elektromos főzőzónák hasznos alapterületének átmérője a következő 5 mm-re van kerekítve	átm.	Bal első zóna (kör alakú): 21,5 Bal hátsó zóna: 16,5 Jobb első zóna (kör alakú): 16,5 Jobb hátsó zóna: 18,5	cm
Nem kör alakú főzőzónák vagy felületek esetén: Az egyes elektromos főzőzónák vagy -felületek hasznos alapterületének hossza és szélessége a következő 5 mm-re van kerekítve	L W	-	cm
Energiafelhasználás főzőzónánként, kg-onként	EC elektromos főzés	Bal első zóna (kör alakú): 190,6 Bal hátsó zóna: 193,9 Jobb első zóna (kör alakú): 198,3 Jobb hátsó zóna: 189,9	Wh/kg

A főzőlap energiafogyasztása kg-onként	EC Elektromos főzőlap	193,2	Wh/kg
Kikapcsolt állapotban	-	0,5	W
Készenléti üzemmód	-	n.a.	W
Az az idő, amely után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol		n.a.	
Az az idő, amely után a készülék automatikusan kikapcsol		20 perc	

A fenti táblázatban szereplő mérési és számítási módszert a 66/2014/EU bizottsági rendeletnek megfelelően dolgozták ki.

Az alábbiakban bemutatjuk, hogyan csökkenthető a főzési folyamat általános környezeti hatása (pl. energiafogyasztás).

- (1). Használjon megfelelő méretű serpenyőt a főzéshez.
- (2). Ha lehetséges, főzés közben fedje le az edényt fedővel.
- (3). Olyan serpenyőt válasszon, amely jobban megtartja a hőt.
- (4). Ha lehetséges, a fagyasztott élelmiszereket úgy olvassza ki, hogy ne fogyasszon áramot.
- (5). A nagy felület-térfogat arányú ételek elkészítése kevesebb időt vesz igénybe.

A használt készülék ártalmatlanítása



Ez a termék az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási szimbólumával (WEEE) van ellátva. Ez azt jelenti, hogy ezt a terméket a 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően kell feldolgozni, hogy újrahasznosítható vagy eltávolítható legyen a környezetre gyakorolt hatásainak csökkentése érdekében. A felhasználó új elektromos vagy elektronikus készülék vásárlá sakor visszaviheti a régi terméket egy illetékes újrahasznosító céghez vagy forgalmazóhoz ártalmatlanítás céljából.

Tájékoztatás a német elektromos és elektronikus készülékekről szóló törvényről (Elektrogesetz3)

Szimbólumok jelentése



Az áthúzott kuka szimbóluma azt jelzi, hogy ezt az elektromos vagy elektronikus készüléket élettartamának végén nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem a végfelhasználónak egy külön gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítania.

Használt készülékek szelektív gyűjtése

A hulladékká vált elektromos és elektronikus készülékeket használt készülékeknek nevezzük. A használt készülékeket tulajdonosaiknak

a települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítaniuk. Különösen a régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem inkább speciális gyűjtő- és visszavételi helyekre kell elvinni.

Elemek, akkumulátorok és izzók

A régi készülékek tulajdonosai általában kötelesek eltávolítani a régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek a készülékbe beépítve, valamint az izzókat, ha azok kivehetők a régi készülékből, anélkül, hogy tönkre tennék. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a régi készülékeket hulladékgazdálkodási közszolgáltató szervezet bevonásával készítik elő újrahasznosításra.

A régi készülékek leadásának lehetőségei

A magánháztartásokból származó használt készülékek tulajdonosai ingyenesen leadhatják azokat a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy az elektromos és elektronikus készülékekről szóló törvény (ElektroG) értelmében a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken. Az Ön közelében található a régi elektromos készülékek ingyenes gyűjtőhelyei, valamint egyéb gyűjtőhelyek a készülékek

újrahasznosítására. A címeket a városi vagy a helyi önkormányzattól szerezheti be. A legalább 400 négyzetméteres eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékeket értékesítő üzletek és a legalább 800 négyzetméteres eladótérrel rendelkező élelmiszerboltok, akik rendszeresen értékesítenek elektromos és elektronikus készülékeket, szintén kötelesek a régi elektromos és elektronikus készülékeket ingyenesen visszavenni. Új elektromos vagy elektronikus készülék végfelhasználónak történő átadásakor a forgalmazóknak az átadás helyén vagy annak közvetlen közelében a végfelhasználó azonos típusú, az új készülékkel lényegében azonos funkciókat ellátó régi készülékét ingyenesen vissza kell venniük, valamint elektromos vagy elektronikus készülék vásárlása nélkül a végfelhasználó kérésére készüléktípusonként legfeljebb három, külső méretben 25 centiméternél nem nagyobb régi készüléket ingyenesen vissza kell venniük a kiskereskedelmi üzletben vagy annak közvetlen közelében. Távközlő eszközökkel történő forgalmazás esetén valamennyi raktározási és csomagküldő terület a forgalmazó értékesítési területének minősül.

Adatvédelmi tájékoztatás

Ha a régi készüléke személyes adatokat

L

tartalmaz, Ön felelős azok törléséért, mielőtt
visszaviszi. Ha ez a régi készülék

megsemmisítése nélkül lehetséges, a régi készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el a régi elemeket vagy akkumulátorokat, valamint izzókat, és külön-külön ártalmatlanítsa őket.

További információk

A német elektromos és elektronikus készülékekről szóló törvénnyel kapcsolatos további információk a www.elektrogesetz.de oldalon találhatók.

Tájékoztatás az ElektroG 10. § (3) bekezdése (begyűjtési arány) és az ElektroG 22. § (1) bekezdése (újrahasznosítási arány) szerinti mennyiségi célok teljesítéséről: A német Szövetségi Környezetvédelmi, Természetvédelmi, Nukleáris Biztonsági és Fogyasztóvédelmi Minisztérium évente közzéteszi a honlapján az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó részletes adatokat, valamint a Németországban elért és az Európai Bizottságnak benyújtandó mennyiségi célértékeket:

<https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcenabfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

Tippek a hulladék elkerülésére

A hulladékokról szóló 2008/98/EU irányelv rendelkezései és annak az Európai Unió tagállamainak jogszabályaiba történő átültetése

L

szerint a hulladékkeletkezés megelőzésére irányuló intézkedések elsőbbséget élveznek a hulladékgazdálkodási intézkedésekkel szemben. Az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hulladékmegelőzési intézkedések közé tartozik különösen a berendezés élettartamának meghosszabbítása a hibás berendezések javításával és a működőképes használt berendezések értékesítésével, ahelyett, hogy azokat ártalmatlanításra küldenék.

További információk a német szövetségi kormány hulladékmegelőzési programjában találhatók:
<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-m-des-bundesunter-beteiligung-der-laender/beteiligung-der-laender/>

WEEE regisztrációs szám és elérhetőségek

A DE 76956000 WEEE regisztrációs szám alatt szerepel a BDSK Handels GmbH & Co. KG Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, mint elektromos és elektronikus készülékek kereskedője és forgalmazója.

E-mail-cím:

info@xxxlutz.at

vagy

info@moemax.at

XXXLutz KG
Roemerstrasse 39
4600 Wels, Ausztria
info@xxxlutz.at

V1 (10/05/2025)